

June

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEW YORK

REFERENCE: NV/2015/50

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Fiji and Saudi Arabia to the United Nations.

16 September 2015

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Arabie saoudite et des Fidji auprès de l'Organisation.

Le 16 septembre 2015

PERMANENT MISSION OF THE KINGDOM
OF SAUDI ARABIA TO THE UNITED NATIONS

NEW YORK



اللهم إله العالمين
لله ولرسوله ولآل محمد
نيويورك

PMNY/UNSG/ No. 295

Permanent Mission
of the Kingdom of Saudi Arabia
To the United Nations

Permanent Mission
of the Republic of Fiji
To the United Nations

4 August 2015

Excellency,

We have the honor to inform Your Excellency that the Government of the Kingdom of Saudi Arabia and the Government of the Republic of Fiji have decided to establish diplomatic relations.

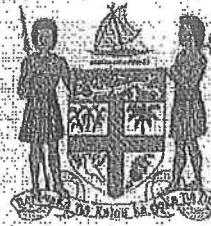
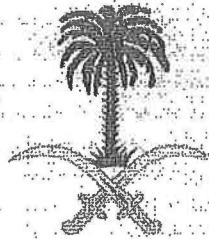
We therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter, the Joint Communiqué as well as the Protocol in both Arabic and English to all Member States of the United Nations for their information.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

A. Al-Mouallimi
H.E. Mr. Abdallah Yahya A. Al-Mouallimi
Ambassador/Permanent Representative

Peter Thomson
H.E. Mr. Peter Thomson
Ambassador/Permanent Representative

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary General
United Nations
New York



**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FIJI**

The Government of the Kingdom of Saudi Arabia and the Government of the Republic of Fiji,

Guided by their mutual willingness to develop and strengthen friendship and cooperation between the two States in political, economic, social and humanitarian and other fields, in accordance with the principles and norms enshrined in the Charter of the United Nations, International law and the Vienna convention on diplomatic Relations of 18 April 1961; and desirous of furthering international security through peaceful coexistence;

Have decided to establish diplomatic relations at the Non-Resident Ambassadorial level through the signing of a Joint Communiqué and a Protocol on the Establishment of Diplomatic Relations.

In witness thereof, the undersigned Representatives, authorized by their respective Governments, have duly signed the aforementioned documents.

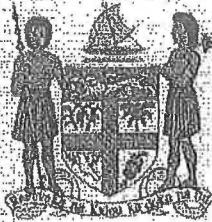
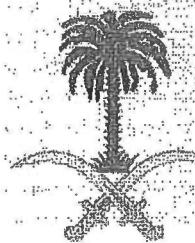
Done in New York, in two original copies, on 4 August 2015.

On behalf of the
Kingdom of Saudi Arabia

H.E. Mr. Abdallah Yahya A. Al-Mouallimi
Permanent Representative
of The Kingdom of Saudi Arabia
to the United Nations

On behalf of the
Republic of Fiji

H.E. Mr. Peter Thomson
Ambassador and
Permanent Representative
of The Republic of Fiji
to the United Nations



**PROTOCOL
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FIJI**

The Kingdom of Saudi Arabia and the Republic of Fiji,

Guided by their mutual willingness to strengthen relations and broaden cooperation between the two Countries, and in support of international security and peace, have decided to establish diplomatic relations at the Representative Level (non-resident Ambassador), in accordance with the Provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.

Both parties are confident that this step will lead to an enhanced and fruitful cooperation between the two countries in political, economic, technical, commercial, and cultural fields, and that this step will constitute a manifestation of the aspirations of both countries to establish the best friendly relations in various fields.

This protocol was drafted in New York on the 4th day of the Month of August of 2015 AD, corresponding to the 19th day of the Month of Shawwal of the year 1436 AH, and signed in duplicate in Arabic and English, both texts being equally authentic.

On behalf of the
Kingdom of Saudi Arabia

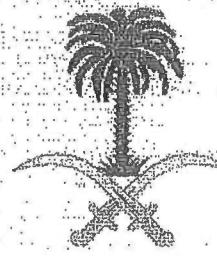
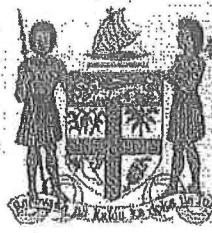
A. Al-Tuwaijri

H.E. Mr. Abdullah Yafya A. Al-Mouallimi
Ambassador and
Permanent Representative
of the Kingdom of Saudi Arabia
to the United Nations

On behalf of the
Republic of Fiji

P. Thomson

H.E. Mr. Peter Thomson
Ambassador and
Permanent Representative
of the Republic of Fiji
to the United Nations



بروتوكول إقامة علاقات دبلوماسية

بين

المملكة العربية السعودية وجمهورية فنـيـ

أن المملكة العربية السعودية وجمهورية فنـيـ، حرصاً همـما على تعزيز العلاقات بين البلدين، وتوسيع آفاق التعاون بينـما، ودعاـما لقضايا الأمن والسلام في العالم، ورغبة في توطيد أواصر التعاون المثمر بينـالبلدين في المجالـات السياسية والاقتصادـية والـفـنـية والـتـجـارـية والـثقـافـية، وتجسيـدا لـتطـلـعـاتـ الـبـلـدـيـن نحو إـقـامـةـ أـفـضلـ العـلـاقـاتـ والـصـلـاتـ الـوـدـيـةـ بـيـنـهـماـ فيـ مـخـلـفـ الـمـيـادـيـنـ، قـرـرتـ إـقـامـةـ عـلـاقـاتـ دـبـلـوـمـاسـيـةـ بـيـنـ الـبـلـدـيـنـ عـلـىـ مـسـتـوىـ مـمـثـلـ (ـسـفـيرـ غـيـرـ مـقـيمـ)، بـنـاءـ عـلـىـ أـحـكـامـ اـتـقـافـيـةـ الـعـلـاقـاتـ وـالـعـصـانـاتـ الـدـبـلـوـمـاسـيـةـ الـلـوـقـعـةـ فـيـ فـيـنـيـ فـيـ الـيـوـمـ الثـامـنـ مـنـ عـشـرـ مـنـ شـهـرـ إـبرـيلـ لـعـامـ ١٤٣٦ـ مـ.

* حرر هذا البروتوكول في نيويورك اليوم ١٩ من شهر أبريل للعام ١٤٣٦ من المـعـرةـ المـوـاـقـعـ الـيـوـمـ * أـشـطـطـسـ للـعـامـ ٢٠١٥ـ مـ مـيـلـادـيـ وـوـقـعـ عـلـىـ لـسـخـنـيـنـ بـكـلـ مـنـ الـلـغـاتـ الـعـرـبـيـةـ وـالـأـنـجـلـيـزـيـةـ، وـتـسـاوـيـ كـلـ مـنـ النـصـوصـ مـنـ جـيـثـ الـحـجـةـ.

عن جمهورية فنـيـ

(مـ رـ بـ)

مـعـالـيـ السـفـيرـ / بـعـثـةـ الـمـعـلـمـيـيـ

الـمـسـؤـلـ الـذـائـمـ

لـجـمـهـورـيـةـ فـنـيـ

لـدىـ الـأـمـمـ الـمـتـحـدـةـ فـيـ نـيـوـيـورـكـ

عن المملكة العربية السعودية

(مـ سـلـيـمـ)

معالي السفير / عبد الله يحيى المعلمي

المندوب الدائم

للمملكة العربية السعودية

لدى الأمم المتحدة في نيويورك